



No.

Australian Government
Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry

ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
VETERINARY CERTIFICATE

На экспортируемую в Российскую Федерацию свинину
For pork, exported into the Russian Federation

Страна экспортер Exporting country	AUSTRALIA	Компетентное министерство Responsible Ministry	Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	Учреждение, выдавшее сертификат Establishment issued certificate	Australian Quarantine and Inspection Service
---------------------------------------	-----------	---	--	---	---

I. Идентификация продукции IDENTIFICATION OF MEAT

Контейнер № Container No.	Пломба № Seal No.
---------------------------	-------------------

Маркировка Marks	Количество мест/Упаковка Number of type of packages	Наименование продукции Name of products	Учреждение № Establishment No	Вес нетто Net Weight
---------------------	--	--	----------------------------------	-------------------------

SAMPLE ONLY

II. Производитель мясной продукции ORIGIN OF MEAT

Адрес(а) и номер(а) зарегистрированного ветслужбой скотобойни Address(es) and Veterinary approval number(s) of the approved abattoir	Адрес(а) и номер(а) зарегистрированного ветслужбой разделочного комбината Address(es) and Veterinary approval number(s) of the approved cutting plants
---	---

SAMPLE ONLY

Адрес(а) и номер(а) зарегистрированного ветслужбой холодильного цеха
Address(es) and Veterinary approval number(s) of the approved cold stores

III. Транспортировка продукции PRODUCTS TRANSPORTATION

Место отправления груза (порт отправления) Meat products are forwarded from (port of loading)	Место приема груза (Место и страна назначения) To (Country and place of Destination)	Транспортные средства Means of Transport
--	---	---

Имя и адрес отправителя Name and address of consignor	Название и адрес получателя Name and address of consignee
--	--

IV. Свидетельство о пригодности продуктов в пищу человека
Certificate on the fitness of goods for consumption.

Настоящим удостоверяется следующее:

Herewith it is certified that:

a) Мясо получено от убоя и переработки клинически здоровых свиней, которые происходят из хозяйств и местности, благополучных по заразным болезням животных, втч.:
The meat was received from the slaughter and processing of clinically healthy swine, which originate from the premises and localities free from the infectious animal diseases including:

- африканской чуме свиней - в течение последних 3 лет на территории страны;
- African swine fever - during the last 3 years on the whole territory of the country;
- ящуру, везикулярной болезни свиней - в течение последних 12 месяцев на территории страны;
- foot and mouth disease, swine vesicular diseases - during the last 12 months on the whole territory of the country;
- классической чуме свиней, болезни Ауески, энзоотическому энцефаломиелиту свиней (болезни Тешена), репродуктивному и респираторному синдрому свиней - в течение последних 12 месяцев на административной территории;
- hog cholera, Aujeszky's disease, Teschen disease, porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS) - during the last 12 months in the administrative unit;
- Трихинеллезу - в течение последних 3 лет в хозяйстве.
- trichinellosis - during the last 3 years in the premises.

b) Мясо и мясные продукты получены на мясокомбинатах (бойнях), имеющих разрешение, выданные Австралийской Карантинной и Инспекционной Службой при Департаменте Сельского, Рыбного и Лесного Хозяйства о поставке продукции на экспорт, отвечающих необходимым ветеринарно-санитарным требованиям и находящихся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы.
The meat and meat products were received at meat processing and packing establishments (slaughterhouses), licensed by the Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) of the Department of Agriculture, Fisheries and Forestry which meet the requisite veterinary sanitary requirements and which are constantly monitored by the Government Veterinary Service.

SAMPLE ONLY

c) Мясо исследовано на трихинеллез с отрицательным результатом.
The meat was examined for trichinellosis with negative results.

d) При проведении ветеринарно-санитарной экспертизы мяса не обнаружено изменений, характерных для ящура или других заразных, болезней, а также поражений гельминтами.
The meat did not reveal any changes indicative of foot and mouth disease and other contagious diseases or evidence of helminths after veterinary sanitary inspection.

e) Мясо не имеет сгустков крови, неудаленных абсцессов, механических примесей, несвойственного мясу запаха и привкуса (рыбы, лекарственных трав, средств и др.), не дефростировалось в период хранения, имеет температуру в толще мышц у костей, не выше минус 8 градусов Цельсия, не содержит средств консервирования, не обсеменено сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций, не обрабатывалось красящими веществами, ионизирующим излучением или ультрафиолетовыми лучами.
The meat has no evidence of haematoma, unrecovered abscesses, mechanical contaminations, odour or smell unusual for meat (fish, drugs, medicinal herbs etc). In the case of frozen meat, it was not thawed during storage and the temperature in the muscle thickness near the bones was no higher than minus 8 degrees Celsius. The meat does not contain preservatives, shows no evidence of disease due to Salmonella or other bacteria and has not been treated with colourings, or ionizing or ultraviolet rays.

f) На основании результатов официальных выборочных проверок можно полагать, что мясо не содержит остатков как естественных так и синтетических эстрогенных или гормональных веществ, тиреостатических веществ, антибиотиков или транквилизаторов, которые могут нанести вред здоровью человека.
Based on the results of an official random testing program, it can be assumed that the meat does not contain residues likely to be harmful to human health, of natural and synthetic oestrogenic or hormonal substances, thyrostatics, antibiotics or tranquillisers.

g) Мясо признано пригодным для употребления в пищу человека.
The meat is recognised as fit for human consumption.

h) Мясо имеет клеймо государственного ветеринарного надзора с четким обозначением названия или номера мясокомбината (бойни).
The meat has the stamp of the Australian Government Inspection Agency with a clear indication of the number of the meat-packing establishment (abattoir or boning room).

i) Материал для упаковки используется впервые и удовлетворяет необходимым санитарно-гигиеническим требованиям.
Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary-hygienic requirements.

j) Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Австралии ветеринарными правилами.
Means of transport for meat transportation are treated in accordance with the rules approved in Australia.

Сертификат
выдан
Issued at

Составлено
on

Печать
Seal

SAMPLE ONLY

SAMPLE ONLY

Подпись (Государственный ветеринарный врач)
Signature of the official veterinarian(s)

Должность, фамилия, И.О.
Printed Name